

Le présent document compte 2 pages

## **LA CORPORATION DE LA VILLE DE HEARST**

Procès-verbal de la réunion extraordinaire du Conseil tenue le 27 octobre 2016 à 7h au Restaurant le Companion, située au 930 rue Front, Hearst, Ontario.

Présents:	Maire	Roger Sigouin
	Conseiller	André Rhéaume
	Conseiller	Daniel Lemaire
	Conseiller	Claude Gagnon
	Conseiller	Raymond Vermette
Absent :	Conseiller	Gérard Proulx (personnel)
	Conseiller	Conrad Morin (personnel)
Personnel :	AEC	Yves Morrissette
	Greffier suppléant	Manon Higgins

### ***Adoption de l'ordre du jour***

Résolution No. 344-16

Proposée par: Conseiller Raymond Vermette  
Appuyée par: Conseiller André Rhéaume

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil interrompe les règles de procédures et que cette réunion extraordinaire du Conseil soit maintenant ouverte à 7h afin de discuter de la demande de subvention sous le Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées.

**ADOPTÉE**

### ***Demande de subvention sous le Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées***

Résolution No. 345-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Daniel Lemaire

CONSIDÉRANT QUE le budget fédéral de 2016 a annoncé la création d'un Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées afin d'aider à soutenir la réhabilitation et la modernisation de l'infrastructure de l'eau potable, des eaux usées et des eaux pluviales, et  
CONSIDÉRANT que ledit financement est régi par les gouvernements fédéral et Provincial, le ministère de l'Infrastructure étant responsable de son administration, et  
CONSIDÉRANT QUE l'allocation de la Ville de Hearst dans le cadre du programme de financement totalise 524,491 \$ pour l'ensemble des coûts admissibles du projet, comprenant une contribution de 50% soit 262,245 \$ du gouvernement fédéral et une contribution de 25% soit 131,123 \$ du gouvernement provincial,  
QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil municipal autorise une demande de subvention au ministère de l'Infrastructure dans le cadre du Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées et s'engage à une contribution municipale de 131,123 \$, ce qui représente sa part des coûts estimés pour entreprendre les projets proposés figurant sur la liste des projets du Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux en annexe, représentant 25% des coûts admissibles du projet, et  
QU'IL SOIT EN OUTRE RÉSOLU que les projets énumérés dans la liste des projets n'auraient pas lieu en 2017 sans l'aide financière du Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées.

**ADOPTÉE**

**Fermeture de la séance**

Résolution No. 346-16

Proposée par: Conseiller Claude Gagnon  
Appuyée par: Conseiller André Rhéaume

QU'IL SOIT RÉSOLU que cette réunion extraordinaire du Conseil tenue le 27 octobre 2016 soit maintenant levée à 7 h 25.

**ADOPTÉE**

---

Maire

---

Greffier suppléant

## **THE CORPORATION OF THE TOWN OF HEARST**

Minutes of the special meeting of Council held on October 27, 2016 at 7 am at the Companion Restaurant, 930 Front Street, Hearst, Ontario.

Present:	Mayor	Roger Sigouin
	Councillor	André Rhéaume
	Councillor	Daniel Lemaire
	Councillor	Claude Gagnon
	Councillor	Raymond Vermette
Absent:	Councillor	Gérard Proulx (personal)
	Councillor	Conrad Morin (personal)
Staff:	CAO	Yves Morrissette
	Clerk Deputy	Manon Higgins

### ***Adoption of the order of business***

Resolution No. 344-16

Proposed by : Councillor Raymond Vermette  
Seconded by : Councillor André Rhéaume

BE IT RESOLVED that Council hereby waives the rules of procedures and that this special meeting of Council be hereby opened at 7:00 hrs to consider the funding application under the Clean Water and Wastewater Fund.

**CARRIED**

### ***Funding application under the Clean Water and Wastewater Fund***

Resolution No. 345-16

Proposed by : Councillor André Rhéaume  
Seconded by : Councillor Daniel Lemaire

WHEREAS the 2016 Federal Budget announced the establishment of a Clean Water and Wastewater Fund to help support the rehabilitation and modernization of drinking water, wastewater and storm water infrastructure, and WHEREAS said funding is governed by the provincial and federal governments, with the Ministry of Infrastructure being responsible for its administration, and WHEREAS the Town of Hearst's allocation under the funding program totals \$524,491 for all eligible project costs, which includes a 50% contribution of \$262,245 from the federal government and a 25% contribution of \$131,123 from the provincial government,

BE IT RESOLVED that Council authorizes a grant application to the Ministry of Infrastructures under the Clean Water and Wastewater Fund (CWWF) and commits to a municipal contribution of \$131,123, representing its share of the estimated costs to undertake the proposed projects listed on the Clean Water and Wastewater Fund Project List appended herewith, representing 25% of eligible project costs, and

BE IT FURTHER RESOLVED that the projects listed would not have otherwise taken place in 2017 without the financial assistance of the Clean Water and Waste Water Fund.

**CARRIED**

**Adjournment**

Resolution No. 346-16

Proposed by : Councillor Claude Gagnon  
Seconded by : Councillor André Rhéaume

BE IT RESOLVED that this special meeting of Council held on October 27, 2016 be adjourned at 7:25 a.m.

**CARRIED**

---

Mayor

---

Clerk Deputy